

9577 跨境物流 Cross-Border Logistics

■ 一站式查詢
■ 電商渠道，安全，快捷
■ 自動交稅，不卡貨，不扣貨，申報價值低

■ 2017春季3月17日開業酬賓，《**全休斯頓最低價**》
任何貨品 ~~\$4.00/磅~~ **\$3.50/磅**

https://www.kjexp.com 電話: (281)506-0809
Email: 9577kjexp@gmail.com 地址: 9730 Town Park Dr. Suite 102, Houston, TX 77036

S05-CROSS BORDER 跨境物流567C-8

美南副刊 SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南新聞報業電視傳媒集團 SOUTHERN NEWS GROUP

2017年3月25日 星期六
Saturday, March 25, 2017

報業 電視 黃頁 移動傳媒

全美最大亞裔獨立多媒體集團
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

PRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性廣告有效刊物

小肥羊春夏大酬賓
任點任食一周七天

周一至周五 午餐 **\$15.99** 原價 ~~\$21.99~~
晚餐&周末 **\$19.99**

每位
9-12歲兒童和65歲或以上老人工作午餐每位\$12.99
晚餐&周末每位\$15.99 (須出示ID) ; 限時一個半小時

僅限休斯頓分店:
8488 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (713) 771-1153
5901 Westheimer Road, Houston, TX 77057 (713) 975-0687

活動截止日期: 10/31/2017

R03-LITTLE SHEEP 小肥羊火鍋1234567C-16

買賣房屋 豪宅 商業 生意買賣 投資 租賃 Keller Williams Realty
Donnabkw@gmail.com 電話/微信 **832-803-8629**

KW 休斯頓房產經紀人

Pending
Royal Oaks Country Club
頂級豪宅: \$1,790,000.00
面積6688尺, 佔地18,998尺
5房, 5.5浴室, 4個車庫,
湖景及高爾夫球場美景

Pending
糖城好學區, 交通方便, 4房3浴室
3個車庫, 佔地8900尺, \$359,000.00
14314 Rockport Ct, Sugar Land, TX 77498

最新上市
最新上市, 糖城好學區, \$190,600.00
3房2浴, 1696尺, 佔地6,734 尺
17011 Pheasant Ridge Dr, Sugar Land, TX 77498

Sold
糖城頂級校區, 4房3.5浴
3215尺, 佔地12658尺

Sold
Richmond, 3房2浴
佔地7320尺

最新上市多家商場出售 \$150萬起
多家農場出售\$60萬起
多處商業土地及住宅土地出售, 潛力巨大.
多處好學區房屋出售

有緣為您服務、我必全力以付
● 百利大道黃金廣場內, 樓宇室出讓, 有意請聯繫詳談。

Donna 朱碧君
國語·粵語·英語

R01-KELLER WILLIAMS - GAO 朱碧君67C-16

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、
買賣、管理及租賃經
驗竭誠助您投資致富

Helen Go
REALTOR, GRI

英·粵·國語·臺語
Email: helen@helengo.com
website: www.helengo.com

· 新舊房屋 · 購物商場
· 土地投資 · 商業大樓
· 工業倉庫 · 公寓餐館

713-981-6888

R01-TX MIDLAND 美聯地產-G02567C-4

休斯頓國際乒乓球學院即將開業!

最專業的球館設備, 首您提供更舒適的健身場所。
最強大的教練陣容, 尋找如指掌下一個希望之星。

主理:
王耀 (校長)
Timothy Wang 王浩平 (校長)

· 總館面積約1,000平方英尺
· 18張Butterfly國際比賽球檯
· 專業塑膠地板
· 國際比賽標準燈光
· Butterfly商品銷售區
· 健身房 · 休息室 · 免費無線網

學校地址: 510 S. Mason Rd., Katy, TX 77450
學校電話: 281-335-5687 (中文)
678-735-0788 劉院相 (中文/English)
WECHAT: HITTA www.dttacademy.com

史帝威 北美公開賽打冠軍
北美團體賽冠軍

李航宇 US Open少年/青年冠軍
美國團體賽冠軍

Houston International Table Tennis Academy

Weichert Realtors

買房子, 賣房子,
新房子, 舊房子,
投資房子, 出租房子,
專業服務。

黃敬深
Oscar Huang

Weichert Realtors-WMP
Professional Realtor
7908 Hillcroft St, Houston, TX 07032 Office: 713-728-2300

Cell: 832-607-3368

R01-HUANG OSCAR 黃敬深36C-4

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.

www.pally-travel.com

平安里從這裡開始.....
機票、遊輪、酒店、租車、
旅遊度假、為您度身訂做。
專精考察, 代理國內外旅行

Tel: 713-952-9898

9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com

十年以上豐富經驗為您服務, 贈送機票平安保險十五萬

T07-PALLY TRAVEL 平安旅遊1234567C-4

仁濟中醫針灸 針灸 方脈 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、
各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質, 減少化療副作用。

中西醫結合臨床經驗30年
北京醫科大學北京協和醫大研究生畢業
北京中醫內科針灸專科畢業
原北醫科大一附院多年主治醫師
全美NCCA中醫針灸執照, 德州執照

男性專治: 各種男性不孕症、早洩、陽萎、
性功能低、房勞傷、精液不液化、
遺精症、前列腺炎、睪丸炎、
男性亞引起疲勞綜合症

女性專治: 女性不孕症 (原發、繼發) 卵巢功能早衰
女性各期的月經不調 (青春期、生育期、
更年期)、痛經、子宮內膜異位症、
習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等
引起的不孕症
子宮肌瘤、子宮癌、卵巢腫瘤手術後、
產後及剖宮產術的中藥調理
女性亞健康疲勞綜合症、失眠、盜汗、
骨質疏松、關節痛、更年期綜合症

馬順梅 LC 00203

9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 (數樓廣場內)
Cell: (281)250-3788 Cell: (713)259-1818 Tel: (713)271-0488(O)

特製多種阿膠人參膏
行動不便可上門服務

代煎中藥

L03-TRINITY FUNDING 恆信貸款1234567C-4

FARMERS INSURANCE 安可保險

汽車 | 地產 | 財務 | 年金
員工保險 | 人壽 | 醫療 | 養老

Henry Chang PE
電郵: hchang@farmersagent.com

辦公室/ 713-974-3888(3827) 手機/ 713-259-9038
地址: 9600 Bellaire Blvd, Ste 205A
Houston, TX 77036 [南華美銀行·王朝豐樓中心]

I01-ENCORE 安可保險246C-4

Allwin Insurance Agency 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
代理多家, 方便比價 · 價格便宜 · 保項最佳

Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人, 視信譽如生命

楊德清

I01-ALLWIN 安穩1234567C-4

恆信貸款 Trinity Funding, Inc.

NMLS #301604 www.trinfund.com

· 房屋貸款 · 舊款重貸
· 利息低廉 · 經驗豐富

Peter Ma
請電: 馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713)961-3900 Fax: (713)961-9099

L03-TRINITY FUNDING 恆信貸款1234567C-4

高科技快速數位快印來臨! MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS UNDER ONE ROOF

為您提供各類廣告宣傳產品, 設計製作一站式服務!

美南印刷 USA PRINTING
A Southern Chinese Daily Company

專業設計 ✓ 全彩印刷 ✓ 數碼快印 ✓ 大幅噴繪

TEL: 281-983-8152 傳真: 281-983-8154
11122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072 E-MAIL: JENNIFERITC@GMAIL.COM

洪微聯合會計師事務所 CPA

提供中小企業財務管理最佳方案, 用大公司的財務理念為您服務

服務項目包括:

- 公司成立
- 財務系統設計 (家庭報稅, 公司節稅)
- 會計簿記
- 庫存管理
- 薪資管理
- 稅務規劃
- 退休計劃
- 年金管理
- 投資理財
- 公證翻譯等服務

HWANG & ASSOCIATES CPA
7001 Corporate Dr. Suite 205
Houston, TX 77036

Michael Hwang, CPA
專業會計師

May Chen
專業稅務師

公司電話: 832-308-0499
手機電話: 713-256-8682

Email: service@hwangcpallc.com
Web: http://hwangcpallc.com/
辦公時間: 週一至週五 9:30AM-5:30PM
週六 11AM-3PM

A01-Hwang & Associates CPA 洪微會計師60C-16

萬蜂牌 巴西極品綠蜂膠

殺細菌、防感冒、保健康, 效果好

▶ 萬蜂牌巴西極品蜂膠 (Multiflowers) 中含較高的阿魏酸、萜烯類以及多種營養素和高度濃縮的生物活性物質, 能充分激活卵巢功能, 調整植物神經, 全面調節女性更年期的生理功能, 有效改善更年期症狀及性功能, 修復因為更年期而導致的身體器官衰老的問題, 延緩女性衰老10-15年, 保持女人魅力。

VIKER MANUFACTURE CO. LTD.
醫學專家及客戶服務熱線: 1-866-989-7755
電郵: vikerm@gmail.com
網站: WWW.VIKERM.COM

中華表演藝術學院 Houston Chinese Performing Arts School

1. 休士頓卡拉OK 俱樂部 Houston KARAOKE Club
2. 聯合視頻 United Broadcasting Co.
Studio Room Available 攝影棚錄製節目
3. 攝影 Photography · 錄影課程 Video Class
4. 華人導遊培訓班 Chinese Tour Guide Class
5. 美容、美姿、模特藝術造型班
6. 財經、股票、期貨研習班

感謝學員們參加《環保手工肥皂製作DIY》課程, 爾後開課日期敬請期待。

Email: ubcvideo193@gmail.com Tel: 713-774-8888
5800 Ranchester Dr., Suite #129, Houston, TX 77036 (賴清陽律師大樓)

UBC華訊網

天福餐廳 Yammy Chinese Restaurant

七天營業 11:00am-10:00pm

北京烤鴨

3/18 隆重開幕

蜜汁燻魚

青島涼粉

脆皮大腸

713-893-5888
6121 Hillcroft Ave, Ste. R
Houston, TX 77081

R03-LU LU 天福餐廳1356C-16

金蘭系列

各種醬油、調味醋、辣筍、可口花瓜、辣豆瓣醬、花生麵筋、辣蘿蔔、純麻油、燒烤醬。

請到各大超級市場選購

金蘭將醬油

每飯不忘

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入

Tapioca King

助你開拓珍珠奶茶生意

●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●

Phone: 281-933-6660
Fax: 281-933-6662

E-mail: bobby@tapiocaking.com
Web Site: www.tapiocaking.com
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072

適宜各式大小餐館

包括: 圖片 Menu、封口機、攪拌機、各種原料, 定能帶來可觀的收入

中美酒樓
CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280

超值套餐

<p>新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50</p> <p>特別推薦</p> <ul style="list-style-type: none"> 干逼軟殼蟹 金針雲耳蒸雞 釀三寶 西汁蝦球 羊腩煲 	<p>八人份 \$99.95</p> <ul style="list-style-type: none"> 雪花海鮮羹 薑蔥雙龍蝦 蘭遠滑牛 本樓鼓油雞 椒鹽北菇 菜膽北菇 京都排骨 清蒸海上鮮 	<p>四人份 \$29.95</p> <ul style="list-style-type: none"> 老火例湯 蘭遠滑牛 京都排骨 本樓鼓油雞 干燒全魚 送水果 	<p>十人份 \$119.95</p> <ul style="list-style-type: none"> 海鮮魚肚羹 薑蔥雙龍蝦 白灼椒鹽大蝦 蘭遠滑牛 京都排骨 海鮮大會 本樓鼓油雞 北菇扒菜膽 清蒸海上鮮 送水果或甜品
--	--	--	--

地址: 11317 Bissonnet, Houston TX 77099

亞洲餐俱設備公司

A. A. Restaurant Equipment Co., Inc.

● 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備 ●

● 設有大型門市部，歡迎參觀與洽詢 ●

Sales, Leasing

出售 · 出租

Leasing Ice Machines & Dish Washer Machine

出售各種製冰機、洗碗機、冰箱、絞肉機、冷凍機、油鍋、爐頭、抽風罩、電飯鍋、各類盤碗、叉燒爐、切肉機、絞面機

出租各種製冰機、洗碗機
修理各種廠牌：絞面機、切肉機、電飯鍋

Tel: (713) 772-7494 Fax: (713) 772-8719

外地請撥: 1-800-448-7494

9235 Bissonnet, Houston, TX 77074

7天讓你不再依賴安眠藥!

SINO-SCI

《靈芝安神膠囊》

免疫、安神雙重功效，中老年人、青年學生都可服用!

失眠、緊張 不用愁!

輔助治療

(1) 高血糖及其併發症 血糖偏高、糖尿病及其併發症

(2) 神經系統疾病 神經衰弱、腦萎縮、抑鬱症

(3) 免疫系統疾病 免疫功能下降引起的易感冒、易疲勞，及由此引發的免疫系統疾病。

適用症狀

失眠及失眠後遺症

- 短暫性失眠
- 長期性失眠
- 頑固性失眠
- 及失眠引起的後遺症

每瓶 40 美元 (60 粒)

成份

取材于中科院黃山基地赤靈芝，高濃縮萃取其多糖精華，增強細胞分裂能力，促使腦幹分泌出內源性睡眠因數繼而促使人體自然入睡，從根本上保證人體根據睡眠規律自然入睡

作用機理

迅速改善人們紊亂的神經-內分泌-免疫網路及全身各系統，達到治療、強身的目的。從根本上走出「藥越吃越多，失眠病越治越重」的怪圈。

經大量臨床試驗表明，該產品具有改善睡眠、安神養氣、提高免疫等生理功能，且無任何毒副作用。2001年經國家衛生部專家組驗證，獲得《中華人民共和國國產保健品批准證書》。

中科院香港抗腫瘤藥物研究所獨家科技成果

尿酸! 痛風反復發作的根本原因

只有溶解尿酸鹽結晶，阻止尿酸產生，痛風才會徹底消除! 西藥「秋水仙鹼」最終會對骨髓的抑制和對肝腎功能的損害!

尿酸清

● 超臨界萃取、全天然專利配方、美國FDA註冊、極速清酸!

● 24小時舒紅緩急、抑制尿酸合成、排走尿酸毒素，治標又治本!

● 99%清除尿酸血酸、擊退尿酸形成; 預防痛風、防止富貴病發生!

四大科技優勢 (與傳統痛風治療方法相比)

1. 直接清除沉積於體內的尿酸鹽存積，對身體無任何損害。
2. 起效舒緩，但排酸、消腫、止痛的效力持久。
3. 排酸同時，保護肝脾臟生能力; 增強免疫，抗缺氧、延年益壽。
4. 全天然萃取物，可與其他任何慢性藥物同時使用，無不良反應!

專業比例

西藏雪蓮

玉米鬚

葡萄籽精華

黑櫻桃

每瓶 \$58 (72粒): 5 瓶一個輔助療程

德州獨家零售(東方盧林中醫): 713-774-5558; 專家直線: 832-588-7516

北美諮詢/訂購熱線: 1-877-704-7117 (中文按2)

網上訂購享受 15% 折扣 www.chinesemiracleherb.com

您可在美國付款，我們負責免費遞送中國親屬，謹防假冒，請認準中科院商標

Lean Palace 珍寶海鮮城

天天茶市

正宗粵菜

港式點心

二樓大型豪華宴會廳，大型舞台，可容納百餘席

精心承辦婚禮、壽宴、社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、游水石蟹、貴妃蚌、刀蜆、龍躉斑

此優惠只限堂食，Party、假日除外。

地址: 11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)

訂座電話: 281-988-8898

歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

(誠徵: 企檯、出納, 有意者面洽)

最後四輪 中國戰敘利亞烏茲別克成關鍵

國足出線仍渺茫

中國男足（國足）23日晚在長沙主場舉行的2018世界盃亞洲區外圍賽12強賽A組第6輪賽事中，憑于大寶上半場的頭槌破門，以1：0戰勝韓國隊，贏得12強賽的首場勝利。勝利令舉國歡騰，如主帥納比所言，勝利保住了進軍世界盃的火種，但展望前路仍然渺茫，必須“贏下更多的比賽才能保住進軍世界盃的夢想”。

在當晚同組另一場比賽中，敘利亞以1：0戰勝烏茲別克。這樣，本輪賽後，烏茲別克繼續以9分排名小組第三，國足與他們的差距縮小到4分，在剩餘的4輪比賽中，國足需要逆轉4分的差距變得可行起來。

據搜狐體育消息，在餘下的四場小組賽，國足將先在4天後客場挑戰“波斯鐵騎”伊朗隊，兩個半月後繼續客場挑戰敘利亞，8月31日回到主場迎戰“中亞狼”烏茲別克，9月5日收官戰客場挑戰卡塔爾。雖然敘利亞隊主場選擇在中立場地進行，但是對國足來說仍是1主3客，仍要有一番舟車勞頓。

盼以小組第三參加附加賽

不過，國足並不是完全沒有機會。如果國足能夠從伊朗帶回1分，然後抓住機會在對敘利亞和烏茲別克的兩場比賽贏取6分，最後一場再全力拚下卡塔爾，那麼國足最終的積分會達到15分。即使不能客場逼和伊朗，如果後三輪保持全勝，最終積分也能達到14分。

在2014世界盃亞洲區外圍賽10強賽，約旦以10分位列B組第三，獲得了參加附加賽

的機會。這次的世外賽亞洲區最後階段是12強賽，每支球隊在小組賽多增加了兩場比賽，不過身為小組第三的球隊在這多增加的兩場比賽中想要全取3分也絕非易事。以此來看國足若最終拿到15分，哪怕只有14分，也有很大希望獲得小組第三。從目前的積分榜來看，國足客場戰敘利亞和主場對烏茲別克的比賽極為關鍵，因為最終的第三名很可能在這三支球隊中產生，如果國足這兩場比賽都能取勝，那麼在爭奪附加賽資格上將佔據優勢。

雖然國足因勝韓國重燃進軍世界盃的希望，但是出線機會仍然渺茫，接下來能做的事就是做好自己，然後期待奇蹟。

■記者 陳曉莉



中國球員賽後向球迷致謝。新華社



納比露出難得一見的燦爛笑容。法新社

世外賽亞洲區12強 A組積分

名次	球隊	勝	平	負	積分
1	伊朗	4	2	0	14
2	韓國	3	1	2	10
3	烏茲別克	3	0	3	9
4	敘利亞	2	2	2	8
5	中國	1	2	3	5
6	卡塔爾	1	1	4	4



于大寶為國足射入奠勝一球後激情慶祝。新華社

鄭智賽後揮動五星紅旗慶祝勝利。中新社

曹星如 吳安儀 膺體記協最佳運動員

香港文匯報訊（記者 潘志南）拳壇“神奇小子”曹星如及“四眼Cue后”吳安儀24日在20名提名運動員中脫穎而出，再度榮膺由香港體育記者協會會員投票選出的2016年度男女子“銀河娛樂最佳運動員”。

剛奪得世界冠軍又入圍傑出運動員的吳安儀，力壓李慧詩等強勁對手蟬聯。被問到桌球可能被剔出體育學院精英項目時她回應道，暫未聽到有關傳聞是否屬實。不過，桌球項目在今年傑出運動員評選中獲得“最具潛質”、“最佳青少年”、“最佳組合”三項大獎以及自己入圍“傑出運動員”八傑，證明體院的完善

設施及運動科學對球員的進步有顯著作用。而桌球總教練郭偉恩則對有關傳聞深表不安，認為這些小道消息不是好事。2022年杭州主辦的亞運會已把桌球納入正式比賽項目。

至於“神奇小子”曹星如2013年曾榮膺此項殊榮。對於未能參加傑出運動員選舉，他表示是基於遊戲規則不同，但他認為獲提名和當選者都實至名歸。

曹星如與吳安儀在李慧詩、姚潔貞、伍家朗、傅家俊及葉鴻輝等強勁對手獲提名下當選2016年最佳運動員，二人分別獲頒10,000港元現金獎及豪華住宿套票等獎品。

港足年輕球員擔正 邁改革第一步

香港文匯報訊（記者 郭正謙）面對世界排名高27位的約旦，23日晚派出四名年輕球員擔任正選的港足最終慘吞四蛋，雖然大敗而回，不過港足這場一改過強即守的踢法，總算為改革邁出艱難的第一步。

港足主帥金判坤一如賽前表示，重用黃梓浩、李毅凱、李嘉耀及陳俊樂四名年輕球員，以往港隊每逢面對強敵均以守為先，中後場要求要一腳解圍等待對手犯錯。不過這場面對約

旦，金判坤就要求球員要敢於組織，不要一味漫無目的地解圍，約旦秉承中東球隊的一貫強壯快速的風格，而港隊在節奏及身體素質明顯較遜一籌，被對手多次逼得失誤險象環生，上半場兩度中路失守落後0：2。

換邊後港足表現有所改善，可惜仍然未能組織有效攻勢，被約旦兩次妙射再失兩球，最終以0：4落敗。

每次港足出戰國際大賽，防守反擊是球隊的必然戰術，雖然偶爾能

藉門志或主場氣勢等因素逼得喜出望外的和局。

不過球隊組織力弱亦是無可否認的事實這場對約旦的友賽顯露了港足無論思想上或技術上均未能跟上亞洲一級水平的節奏，身體素質方面更是差距不少，0：4的結果無疑令人失望，但年輕球員能從中汲取到的寶貴經驗，以及走出“安全區”的勇氣，均令這場友賽更具意義。

短訊

中國女冰壘世錦賽列第11

2017年女子冰壘世錦賽最後一輪排位賽23日晚戰罷。中國隊以4：6不敵俄羅斯，2勝9負的戰績位列第11位。加拿大、俄羅斯、瑞典、蘇格蘭四支隊伍晉級複賽爭奪獎牌。縱觀中

國隊11場比賽，隊員很難掌握第十局後手優勢。對此，中國隊教練譚偉東表示，這確實是一個問題，但能否掌握主動不以自己的意志為轉移，很多時候與對手戰術有關。“我認為，控制住雙數局的後手優勢依然是今後訓練目標。”

■中新社



中國隊以4：6不敵俄羅斯。新華社

金雞報春賀新禧 貝佳好禮送健康

購任何產品一療程送極品靈芝1瓶，兩療程送2瓶

2017 好產品 效果卓著

- 貝佳腎寶 補腎珍品，護腎、排毒、利尿
- 納豆溶栓 防血栓效果棒，降血壓、血脂
- 天然蝦青素 護眼明目，抗氧化，抗衰老
- 蔓越莓精華 改善尿道感染、胃潰瘍，美容
- 瑪卡濃縮精華 能量補品，促進健康性生活
- 伊美艾 改善更年期盜汗/潮紅/月經紊亂
- 加強型糖尿淨 降血糖，消除神經末梢觸電感
- 明眼素 改善眼疲勞、怕光、視力減退
- 肝好膠 排毒養肝，消除口乾口臭口苦

骨精華
消除關節疼痛/骨刺/五十肩
防止骨質疏鬆/腿腳抽筋
* 上百個成功案例上網查詢

◆美國專利骨精華被國際骨關節炎學會主席 Dr. Roland 譽為“緩解疼痛、消除炎症、修復關節、防止骨松”新一代骨保健品

◆雙效合一 骨精華既補II型骨膠質 Kolla 2，又補鈣，全面防止腿腳抽筋、骨質疏鬆、身材矮縮、骨折

◆快速修復 骨精華大劑量補充II型骨膠質 Kolla2，快速修復軟骨，有效消除退化性與風濕性關節疼痛、腫脹、響聲、骨刺、五十肩、網球肘

◆配方科學 骨精華所含II型骨膠質 Kolla 2 超小分子結構，最有利於腸胃和骨骼吸收，保證 6 周見效

心血通
快速打通血管堵塞
改善胸悶/心絞痛

◆打通血管 清除脂肪斑塊，打通血管堵塞，改善胸悶、心悸、心絞痛，預防心肌梗塞

◆三降一升 有效降低甘油三酯/壞膽固醇/血壓，升高好膽固醇

◆強健心肌 改善心肌缺血缺氧，起效快，作用持久，無副作用

益腦靈
祛除頭暈耳鳴麻木
預防腦中風/老年癡呆

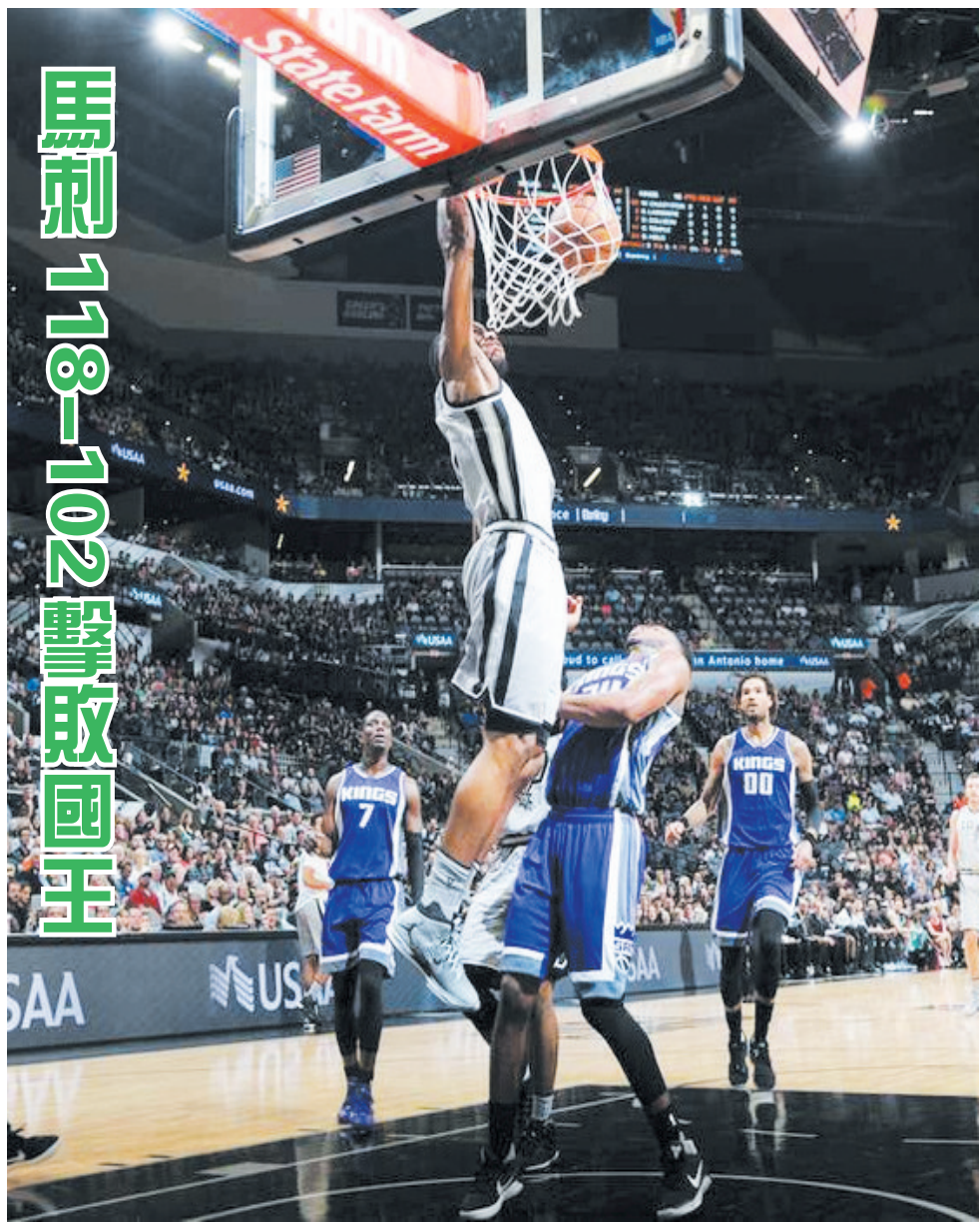
◆提高記憶力增強腦供血供氧，克服銀髮族、電腦族記憶力衰退

◆預防腦中風改善頭暈、目眩、耳鳴、手腳麻木、突然間口眼歪斜

◆抗老年癡呆抵禦老年癡呆階段性惡化、認知障礙，安全有效

貝佳天然藥業
免費諮詢 1.888.902.1688

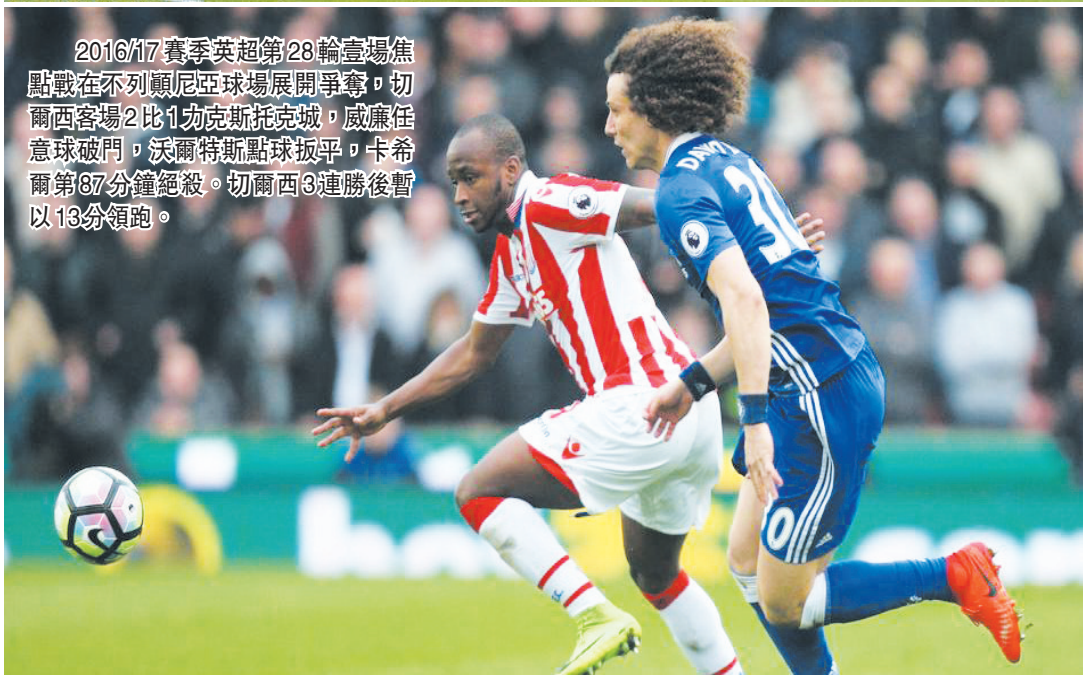
休士頓 燕窩城 713-776-2888、713-534-3233 金荷 713-772-2999 香港海味城 713-772-2889 東方中藥 713-774-5558 燕窩堂 713-772-7888 達拉斯 出國人員服務中心 972-235-2288 達福出國人員 469-586-8195 陽光禮品中心 972-758-9588 百草堂 972-519-8488，469-233-7751 燕窩城 972-235-3888，972-527-9888 (Plano) 奧斯丁 恒豐 512-719-3864



馬刺 118-102 擊敗國王



[英超]切爾西2-1斯托克城



2016/17 賽季英超第28輪壹場焦點戰在不列顛尼亞球場展開爭奪。切爾西客場2比1力克斯托克城，威廉任意球破門，沃爾特斯點球扳平，卡希爾第87分鐘絕殺。切爾西3連勝後暫以13分領跑。



帕爾默邀請賽利什曼奪冠

澳大利亞球手馬克-利什曼(Marc Leishman)後來居上，以壹桿優勢贏得個人第二座美巡賽冠軍。



育才學校

暑假是學生增強數學能力，提高數學成績的最好時機，所以正確選擇一所好的學校，才能學到更多的知識，新學年才能取得好成績。

育才學校教師「陣容超強」：數學張老師是HISD從中國招聘的，直接來休士頓教高中數學的高級教師，這在中、美兩國的高中領域，都是絕無僅有的。張老師能夠在很短的時間內，提高學生的數學成績，增強數學能力，這在2010--2015年的暑假已經得到了驗證。英語教師是美國現任初中、高中英語教師（有證）

Double Star Academy
www.double-star-academy.com

辦理秋季，春季留學業務

數學：高中：Algebra I, Algebra II, Geometry, Pre-calculus; Calculus; SAT; 7th-9th grade word problem solving
初中：6th-8th grade GT math; Pre-Algebra; Algebra I; word problem solving
小學：1st-5th grade GT Math; word problem solving; Number Sense; Math Count.
英語：7th-9th grade reading; writing; Grammar; Vocabulary. SAT Reading; Writing.
2nd-6th grade Reading; Writing

為剛來美國的學生提供各年級的數學雙語教學，效果非常好！

Cell: 713-259-1565 微信號 17132591565
地址：9730 Townpark Dr. Houston Tx. 77036

騰龍教育學院

Talent Academy
www.talentacademy.org

中英雙語幼兒園 (1歲半~5歲) Day Care

在美獲教育學碩士老師親自執教
中西結合教學方法，幼兒早期智力開發
藝術熏陶教學生動，室內室外遊樂活動

騰龍課後班 After School

全新校車接送、分班制、教學中、英、數、GT等豐富多彩，各色才藝班，全部專業老師執教

聯絡電話：(281)242-0989 (832)528-0880 (832)528-0882
校址：4555 Highway 6 Suite W, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場)

S03_TALENT騰龍學院4567B_8

翰林教育學院

Houston / Katy / Sugar Land / Bellaire City / Medical Center / Richmond 全日校車可接送回家

- ◎ SAT強效英語提高班 (10天內可大幅度提高得分)
- ◎ 新移民強效英語提高班
- ◎ 夏令營，冬令營，寒暑假來美遊學營或赴國外遊學營
- ◎ 智障學生，多動症，自閉症，心理輔導，治理輔導中心



秋季招生 713-340-9388
www.hanlinusa.com

課後輔導 (After School) 小學生 中學生 高中生 每天全科提高訓練

Richmond/Houston/ Katy/ Sugar Land/ Bellaire/ Medical Center 多條線路校車接送，可代送回家，完成作業，每日小班制密集訓練英語 (Reading, Writing, SAT) 中文，數學，奧數，Algebra, Geometry, Pre-Calculus, Calculus, Statistics, Contest Math, Biology, Chemistry, Physics, 以及SAT, ACT, Pre-AP課程，AP課程，GT班。根據學生興趣學習鋼琴 (含每天鋼琴陪練)，繪畫 (國畫，西洋畫，書法，素描等) 乒乓球，國際象棋，棋類等多項才藝班。

周末學校 (Per Class to 12 Grade) 每周末日開班小學，初中，高中全科提高訓練

開設覆蓋英語 (Reading, Writing)，SAT強效提高班，中文，數學，以及SAT, ACT, Pre-AP課程，AP課程，GT班鋼琴，電子琴，芭蕾舞，中國古典舞，中國武術，跆拳道，西方禮儀，音樂表演，演講與談判技巧，中英文唱遊，西洋畫，國畫，書法，手工藝，國際象棋，圍棋，乒乓球，籃球，足球，表演，拓展訓練，綜合運動，視覺藝術設計，綜合科學課，實驗課，動畫制作，初級編程，遊戲設計，機器人工程，Photoshop圖像設計，攝影課程，視頻制作課程等十大類數十種培訓課程全部Open，學生可根據自己的興趣，自由選擇，另含精彩的週末外出旅行活動。

現在報名，中文課可有50%的折扣

7505 fannin, suite 215 Houston, TX, 77054 (休斯頓醫學中心校區)

9600 Bellaire Blvd #232 Houston, TX, 77036 (中國城王朝二樓)

S02-HANLIN ACADEMY 翰林學院567B_16

IQ VIET MY The Professional Tutoring Center

IQ TUTORING CENTER 課後安親班

位於中國城精華商圈，國泰銀行二樓 Email: iqtutoring2010@gmail.com

安親班特色：小班制，每班僅收8名學生，提供免費專車到校接送服務。

服務項目：協助學生完成功課，提升學生程度展開進階課程。



報名 (281)908-1212
專線：(832)387-0762

課輔時間：周一至周五，下午3點至晚上8點。周六特別開設SAT班及一對一個人家教班

地址：9440 Bellaire Blvd suite 200 Houston TX 77036 (國泰銀行二樓)
地址：12000 Bellaire Blvd Suite 160 Houston TX 77072 (近Kirkwood)

S02-IQ TUTORING CENTER25B_16

智勝學院

ADVANCE ACADEMY

2017 暑期班招生

6/5 - 8/1 (每週一至五上課) (報名截止日5/31)
第一期 6/5 - 6/30，第二期 7/5 - 8/1

SAT / ACT / PSAT / Duke TIP
英文數學老師分開授課

電話垂詢：713-777-1688



請上網查閱課程內容及師資
www.AdvanceAcademyHouston.com

上課地點：KIPP, 8440 Westpark Dr. Houston, 77063

4/01 (星期六)
OPEN HOUSE
11:00AM - 12:00PM



課程獨家設計
特選優質教師

招生對象：2-12年級

英文：2-6年級閱讀，詞彙，文法，寫作

7-12年級閱讀，詞彙，文法，寫作，英文文學 (AP English Literature), Advanced Reading & Vocabulary, Advanced Writing & Grammar

數學：2-6年級數學，數學應用問題，奧林匹克數學，初、高中年級：Pre-Algebra, Algebra I, Algebra II, Contest Math, Geometry, Pr-Calculus, Calculus, Statistic

科學：GT Challenge, Biology, Chemistry, Physics, Pre-AP & AP Classes

其他：Spanish, 演講及談判技巧，領導才能，科學研究設計，世界歷史及德州歷史，大學申請輔導，機器人設計，電腦及Java程序設計，英文書寫和打字，國際象棋及各種才藝，少林功夫，乒乓球，交遊活動

來智勝 名符其實高品質教育，集休城一流教師於一校，一流教學環境，培養一流學生進一流大學。

辦公室：6203 Corporate Dr. Houston, 77036

美南報業電視傳媒集團全新推出

www.today-america.com Make a difference Today

今日美國 讓今日與眾不同



今日美國 展現最真實全面的美國生活 提供最強大實用的資訊平台



2017年大華府北一女 中山 建中校友會聯合迎春晚會

【華府新聞日報訊】金雞報喜，祥瑞滿盈，大華府北一女 中山 建中三校校友會，日前假新財神大酒家舉辦一年一度的迎春聯合晚會，當天晚會熱鬧滾滾，超過180名校友 家屬和友人們前來共襄盛舉。

晚會現場佈置得喜氣洋洋，舞台中央掛了一幅由建中校友饒世永手繪的五呎寬六呎長巨幅金雞報喜圖，祝大家雞年行大運。首先由三校主持人許翠蘭(北一女)，陳熙美(中山)，及範允強(建中)向來賓們祝福問好。接下來各校會長馬永燕(北一女)，陳熙美(中山)，陳世偉(建中)致詞並介紹各校理事們。當晚貴賓，駐美台北經濟文化代表處領務組組長吳文齡先生，向大家拜了個晚年，並稱讚現場的三校校友們很多也是僑界其他社團的領導，可謂人才濟濟，齊聚一堂。

享用豐盛晚餐的同時，由建中新科理事鄧忠德一人打頭陣，表演自編的快舞，動感的舞步與發光的手套，為晚會表演揭開了愉快與期

待的序幕。

接下來是由北一女會長馬永燕編舞並率領CCACC世界土風舞會員(王亦如 蘇卓立 蔡立明 江德賢 洪淑華 張建忠 李東紅)表演尋夢舞(Kujawiak)，是波蘭五大國舞之一 表演者穿著波蘭傳統服裝和頭花飾，鮮艷華麗，舞姿俏皮可愛，另一首是由三首不同的探戈改編的組曲，表現出有別於英式探戈的另種風格，舞風輕盈順暢，獲得如雷的喝彩掌聲。團體活動是由北一女校友朱弘宜設計並帶領的詩詞猜謎，朱弘宜從詩經 漢賦 唐詩 宋詞和現代文學新詩裡抽取數首來考考現場的來賓們對詩詞的了解，從猜謎中，讓大家更能體會詩詞的美和自己對詩詞的認識不足。北一女的第二個表演是在大華府名國標舞老師Sunny Kwa指導下，與校友許翠蘭表演歌劇魅影的探戈，校友周幼珍也和老師跳了一首Sway 恰恰，兩支舞的整體服裝造型和優美精湛的舞技，受到現場來賓的熱烈好評，安可聲不斷。

中山一共表演三個節目，首先由會長陳熙美和來自白俄羅斯的世界冠軍舞者Alexey演出的拉丁舞倫巴，以Maroon 5的情歌(This love)配樂，演出男女雙人舞蹈，舞姿曼妙動人，性感纏綿，看得觀眾如痴如醉。把一對戀人分手又復合的故事演繹得淋漓盡致。接著由最近才在華府蒙哥馬利歌廳表演真曲，深受好評的校友侯倪倩表演京劇，演出程派名劇『鎖麟囊』春秋亭一折，薛湘靈出嫁遇雨巧遇貧家女的故事。表演內容不僅曲調歌辭優美，而且唱腔身段純熟，在在表現出她多年票戲的功力，完全看不出來她是票友，也贏得滿堂彩。壓軸的是果伽蓉，林聰美，郭安表演的雲南地方舞蹈傣族舞，她們動作劃一，手腳屈伸靈活，配合輕快的音樂，時而緩慢輕柔，時而飛躍靈動，精彩演出獲得掌聲連連。

晚會最後的壓軸是由建中四位舞林校友(鄧忠德，張勳，李逸超，陳冠宇)表演由鄧忠德自編自導的美洲之動感舞，四大建中猛男

的賣力演出，將晚會帶到另一個高潮，尤其是建中校旗在表演中突然的出現，更令建中校友及現場來賓反應熱烈。

抽獎活動在節目中穿插進行，摸彩獎品豐富，中獎聲頻傳。節目之後，由三校唱將楊修微 沈玲瑋 劉一麟 魏寶璽 果伽蓉唱出各式舞曲，校友們個個舞藝超群，氣氛熱鬧非凡，晚會在十點圓滿結束，大家相約明年再見。(北一女楊修微編撰)



駐美台北代表處領務組組長吳文齡致辭



抽獎



北一女朱弘宜主持詩詞猜謎



抽獎



三校主持人



吳文齡組長與校友們



建中校友表演南美洲動感舞



北一女周幼珍和Sunny Kwa表演恰恰



北一女舞蹈表演-波蘭尋夢舞和探戈組曲



中山侯倪倩京劇表演鎖麟囊



高大使致贈「雙橡園80風華」紀念郵票及郵摺予7位副州長、2位州務卿及NLGA執行長Julia Hurst。

駐美國代表處高碩泰代表於雙橡園款宴「全美副州長協會」(National Lieutenant Governors Association, NLGA) 2017冬季年會貴賓

【華府新聞日報訊】中華民國駐美國代表處高碩泰代表於本(2017)年3月15日(星期三)晚間在雙橡園以台灣美食、小吃款宴「全美副州長協會」(National Lieutenant Governors Association, NLGA)冬季年會成員，深化交流，計有NLGA現任主席Dan McKee(羅德島州副州長)等多位副州長及全美500大企業代表等，氣氛熱烈，賓主盡歡。

高代表強調台灣與美國歷史久彌新的深厚情誼，臺美關係植基於「台灣關係法」及「六項保證」，且共享民主自由核心價值，無論在

安全、經貿、文化、教育、科技及觀光等領域均維持強勁、互惠的夥伴關係，上(2016)年台灣為美國在全球的第10大貿易夥伴，此外，台灣為美國第7大農產品出口市場，若以人均購買值計算，更為美第2高農產品消費市場，未來誠盼與美方各界攜手推升臺美關係再創新猷。全美副州長協會M主席致詞呼應高代表的期許，包括羅德島州在內的全美各州將進一步推動與台灣在經貿、文化及教育層面的密切合作，深耕友誼。

今年適逢中華民國使用雙橡園屆滿80週

年，高代表特別分贈「雙橡園80風華」紀念郵票及郵摺作為伴手禮，加上炒米粉、刈包及鹽酥雞等台灣小吃，賓客連連稱讚，肯定此次難忘的文化美食饗宴。

NLGA成立於1962年，為甚具影響力的全美性地方政府間組織，成員包括全美各州副州長及波多黎各、關島、美屬維京群島、美屬薩摩亞群島及北馬裡亞納群島的行政副首長，自1980年起即與台灣互動交往，每年冬季會議在華府舉行，主要討論聯邦與各州關係。

2017年3月15日高碩泰代表款宴「全美

副州長協會」(National Lieutenant Governors Association, NLGA)冬季年會成員時致詞。

「全美副州長協會」(National Lieutenant Governors Association, NLGA)主席、羅德島州副州長Dan McKee致詞。

高代表致贈「雙橡園80風華」紀念郵票及郵摺予7位副州長、2位州務卿及NLGA執行長Julia Hurst。

(駐美國台北經濟文化代表處

Taipei Economic and Cultural Representative Office in the United States)

芝加哥台美商會舉辦稅務及財務講座

林瑞源會計師和資深國稅局退休人員精闢講解稅務

(本報記者/張耀淑/採訪報導)

由於目前正值報稅季節，有許多僑胞可能對於國稅局查帳的作業程式及稅法的變動感到陌生，芝加哥台美商會在3月18日，於芝加哥華僑文教中心舉辦了一場「財務與稅務」講座，特別邀請到芝加哥經驗豐富的著名會計師林瑞源先生、服務於Cole Capital Corporation的Erik Primosch和三位資深國稅局退休人員Tom Jurinek、John Leaver、George Chamberis擔任主講，精闢的講解，使大家受益良多。華僑文教服務中心主任王偉讚、以及多位前會長等近90多位僑界朋友共同出席了當天的講座活動。

美麗的台美商會秘書長李蘋蘋擔

任當天活動的主持，會長林俊光在致歡迎詞時表示，感謝大家在百忙中抽空參加當天的講座，非常榮幸能夠邀請到三位資深國稅局退休人員，以及芝加哥經驗豐富的著名會計師林瑞源先生，為大家提供寶貴的資訊與知識，希望大家都能夠增智添富，謝謝他的夫人幫忙促成當天的稅務講座。

目前在國稅局工作的會長夫人劉增莉，介紹了三位資深國稅局退休人員：Tom Jurinek、John Leaver、George Chamberis，三位年資加起來已經超過109年，他們豐富的知識及寶貴的經驗，一定讓大家滿載而歸。三位資深國稅局退休人員以深入淺出的方式，向大家講解各種查帳的種類、

國稅局查帳審核的基本程式、如何省稅的竅門、如何應付國稅局查帳、如何應對稅務爭議等。國稅局選上審核你和你的公司，不是任意或隨意的，一定是稅表上的東西引起了他們的注意。他們將會查所有收入和支出。但是容易被查的行業如：餐館、加油站、帶有餐廳的旅館、賭場、連續虧損數年卻仍在經營的公司等。有收入，一定要依法報稅，至於節稅、省稅之道，則因個人情況，有不同的合法途徑避免付過高的所得稅。

林瑞源是台美商會創會會員之一，曾任台美商會會長，目前仍擔任世界台灣商會聯合總會顧問。其創立的「偉廉會計師事務所」服務芝加哥華人無

數。在老布希總統時，共和黨結合各族裔菁英，組織一個顧問委員會，專門針對政府政策提出建言，林瑞源就是委員會的稅務專家。林會計師指出，在美國報稅是公民遵紀守法的一個重要體現，而運用財經知識合理分配自己的財務對確保生活品質十分重要。林會計師強調，因為稅率要降低下來，現在是我們華人最好的機會，我們應該繼續好好的加強我們的收入能力，加強我們的投資機會，運用「開源、節流」的方式，來保證自己在退休前做好充分的準備。林會計師送給大家九個字「高築牆、廣積糧、觀其變」，對自己的口袋要高築牆，要好好的把投資放進口袋，繼續觀察未來美國的變數，川普怎麼

做，大家都在猜測，他隨時在改變，所以我們一定要靜觀其變。

最後一位主講人Erik Primosch，使用簡報並以深入淺出的方式，向大家講解各種商業地產的投資，商業地產是指用於從事商業活動的房產或地產，一切用於商業用途並取得實質的商業效益的房地產項目，Erik並且一一舉例向大家解說。

此次講座，主講人還為大家一一解答了很多有關稅務方面的問題，與會者都很認真地記筆記，直到五點，大家還是欲罷不能。講題內容豐富精采，現場聽眾都非常感謝主辦單位安排這麼豐盛的講座，以及貼心安排的精美點心，所學習到的更是滿載而歸。



華僑文教服務中心主任王偉讚(左三)台美商會理事和三位資深國稅局退休人員Tom Jurinek、John Leaver、George Chamberis合影



林瑞源會計師(左一)以及三位資深國稅局退休人員Tom Jurinek(右二) John Leaver(右一)George Cha(中)



會長林俊光致歡迎詞



台美商會理事和主講人Erik Primosch合影



在國稅局工作的劉增莉，介紹三位資深國稅局退休人員



會場一景

全美紋身大賽 Tattoo Arts在芝加哥盛大舉行

華裔才子林風才藝出眾個人獨奪七項賽大獎

(本報記者/艾野/報導)在芝加哥 Rosemont 市一連舉行三天的第八屆全美紋身大賽

(Chicago Tattoo Arts Convention)已於三月十九日落幕，來自芝加哥中國城的華裔林風才

藝出眾，個人獨奪七項大獎，使他成為這項紋身大賽第一位華裔紋身師。

林風是芝加哥華裔女醫師金白蘭的女婿，熱愛紋身藝術，在芝加哥中國城創立 Tatoo Union，由於紋身才藝出眾，遠近馳名，由於作品出類拔萃，因而強獲得主辦單位之邀請參加大賽，從全美七百多位參選人之中脫穎而出，分別贏得了最佳紋身、最佳彩色與黑色和灰色混合紋身

(Best color infused black & grey)以及最大範圍黑色和灰色混合紋身(Best X-large black and grey)三項冠軍以及以及星期六最佳紋身亞軍、最佳黑色和灰色混合紋身亞軍、星期五最佳紋身第四名和全場比賽第五名，成就非凡，為華裔在紋身界揚眉吐氣。



華裔才子林風才藝出眾在全美紋身大賽 Tattoo Arts個人獨奪七項賽大獎

擔憂阿翔不等他 浩媽苦勸：「你沒阿翔不會紅！」

TVBS《食尚玩家》3/15、3/16 播出浩子暫別《食尚玩家》「大哥賣走」特輯，由搭檔阿翔一手主導策畫，兩天的拍攝行程從南到北，企圖用美食及滿滿的回憶，讓浩子感受搭檔的用心，但也不忘虧他：「我覺得你好適合做幕後喔！」生性浪漫的浩子決心暫別演藝圈的消息傳出，不少人苦口婆心勸他不要休息那麼久，就連浩媽也跟他說：「你沒有阿翔不會紅啦！」

這趟由阿翔為浩子安排的《食尚玩家》回顧之旅，用美食來回味，沿途還有不少神秘嘉賓，十年來與浩子合作過的《食尚玩家》工作人員也一一現身，細數浩子罪狀，眾人異口同聲直指浩子「最愛罵哭工作人員」，就連食尚玩家 OS 桑阿松也曾在法國被罵哭，阿松說：「浩子在洗澡的時候罵我，害我邊哭邊看『小浩浩』，心情很複雜。」浩子連忙解釋：「我不是用罵的，我都是用說的，誰知道他們就哭了。」

對於暫別演藝圈一年，浩子原先打算先斬後奏，等到出國半年以後再打電話跟爸媽說。浩

角翔起拆夥新聞曝光時，剛好爸媽人在國外，讓浩子逃過一劫，沒想到最後竟是妹夫的爸爸跟浩爸聊天時說溜嘴。浩媽在得知後更是每天憂心忡忡，一下子煩惱阿翔沒搭檔，一下子擔心阿翔找別人搭檔，頻頻向阿翔喊話：「你要等我們家浩子回來喔！」阿翔也心疼浩媽這一年想見孫子的心情，邀請浩媽有空來台北可以到他家，把他的孩子當浩子的孩子，可愛的浩媽竟回他：「不可以帶回彰化嗎？」讓阿翔瞬間哭笑不得。

《食尚玩家》「大哥賣走」特輯中，其中一位盛裝出現的神秘嘉賓——翔媽，更是讓浩子嚇到從椅子上彈跳起來，躲在角落不敢靠近，翔媽一句：「你放我們阿翔一個要怎麼辦？」浩子頓時語塞默默落淚，但最終翔媽仍是獻上祝福，要浩子出外不比在台灣，凡事小心。兩人相擁而泣，畫面十分感人。而在這趟行程尾聲，阿翔特地比照歌壇大姊大江蕙告別演唱會，為浩子舉辦封麥儀式，讓浩子又感動又好笑。



張信哲新歌傳情 聲撼西班牙集郵古根漢



「情歌王子」張信哲開春大吉，繼除夕夜再登央視春晚與鄧紫棋合唱高歌，年後他飛西班牙北部工業城畢爾包(Bilbao)商演，擔任國際車商年度頒獎典禮的神秘嘉賓，高唱經典情歌，風靡與會觀眾！

阿哲情歌最動人，新歌《好好愛個女孩》是內地知名創作人小柯之作，充滿民謠抒情風味，製作人王斯禹巧心搭配吉他與小提琴唱和，即日起數位上線，是白色情人節男士們面對告白的最佳回應。

張信哲新歌傳情 聲撼西班牙集郵古根漢張信哲新歌《好好愛個女孩》由小柯為他量身定做，對於台灣歌迷來說，小柯略微陌生，但一提起王菲與陳奕迅合唱的《因為愛情》、莫文蔚《兩個女孩》、蕭亞軒《最熟悉的陌生人》和林憶蓮

的《失蹤》，大家莫不赫然發現，原來小柯已在大家朗朗上口的旋律當中。

小柯不僅是內地重要創作人，近年更轉型成為最火的舞台劇導演，埋首藝術堆，是為阿哲特地出馬為他量身定做新曲，初次合作，令人感動。張信哲表示：「小柯的詞曲意境渾然合一，清淡而有滋味，聽著聽著就像聽一個恆常悠遠的故事，像神話一般美好。」

張信哲新歌傳情 聲撼西班牙集郵古根漢《好好愛個女孩》聽來簡單的詞曲，反而需要強調演繹的功力。張信哲的演唱口氣在收放之間，表達出細膩的感情，時而霸氣時而深情，唱到用情處一點點甜啞的嗓音，加上微微的拖拍，全然表達出沉浸在愛情中的甜蜜表情。

曲子搭配些微的電吉他，提供了迷離的氛圍，整首歌的表現帶著濃濃的愛情氣氛，盡顯音樂中最浪漫的懷想。

年後，張信哲帶著《好好愛個女孩》的氛圍，飛往西班牙演出，知名車商 Mini Cooper 在畢爾包舉行年度開發商大會，邀請大中華營業員與會，並包裝成頒獎典禮獎勵會員，不僅名稱就叫作「The MINI Oscars」，還請到好萊塢團隊打造典禮，相當慎重。

阿哲一抵畢爾包就非常興奮，因為熱愛歷史和藝術的他，來到這座歷史悠久的小城，眼睛為之一亮，到處盡是當代藝術的影子，拿表演場地 Azkuna Zentroa 來說，就是個將近 200 年歷史的古建築，但內裝完全由當代工業設計大師菲利普史塔克改造，超級講究細節，古瓶新酒非常吸引阿哲。

擔任「The MINI Oscars」神秘嘉賓的張信哲，一現身即嗨翻全場，在台上演唱了《愛如潮水》《信仰》《愛就一個字》3 首經典情歌。他也趁難得到西班牙的機會多留 3 天，去看了知名的古根漢博物館，繼紐約古根漢，再集郵畢爾包古根漢，希望以後有機會到各地的古根漢朝聖。

丈母娘色誘屋主降價 600 萬！黃鐙輝疑「有鬼」不買遭圍剿

藝人黃鐙輝是演藝圈出了名的「節儉一哥」，老婆某某爆料他曾經為了買房，派出丈母娘某媽陪屋主喝咖啡、唱 KTV，使屋主把房價 1800 萬降到 1200 萬，現場來賓聽聞都嚇傻：「某媽身價比我們還要好！」

黃鐙輝講述買房來龍去脈，當初剛好看上一間要價 1800 萬的房子，但節儉的他大喊：「1400 萬我就考慮！」某媽聽聞後，趕緊陪屋主喝咖啡聊天、唱 KTV，讓屋主一口答應 1400 萬賣出，孰不知黃鐙輝得知後心想：「這麼快就答應，有鬼！」憲哥和 Sandy 聽聞捧腹大笑，憲哥笑說：「你懷疑這房價 ok，但是你懷疑丈母娘美色這不 ok！」此話一出來賓們各個笑翻。黃鐙輝覺得當下屋主答應這麼快，認為房價一定還有下探的空間，他對某媽說：「如果殺到 1200 萬，我馬上貸款就買！」這時某媽又使出殺手鐮，再度與屋主攀關係搏感情，果不其然屋主竟然答應 1200 萬賣出，讓在場來賓聽聞都嚇傻，憲哥還開玩笑說：「那是鬼屋吧！」黃鐙輝也表示，當時也覺得這房子應該有問題，最後決定還是不要買，讓某媽生氣大罵：「你這個傻女婿！」這荒唐殺價買屋故事，連憲哥也看不下去對黃鐙輝說：「我們也生氣了，你有毛病啊！」



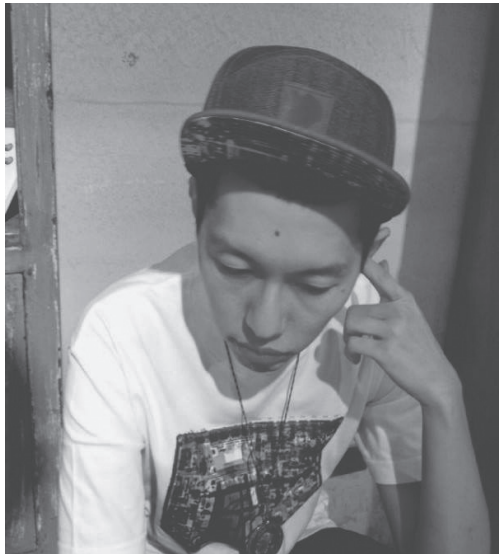
沉寂 3 年躁鬱症復發？蛋堡被爆進精神療養院

曾入圍金曲獎的饒舌歌手蛋堡(杜振熙)，音樂才華洋溢受不少粉絲喜愛，近年少有作品的他，近期卻傳出躁鬱症復發，再度入院治療。

根據《壹週刊》報導，其實蛋堡過去在專訪中就曾不諱言，國中開始就被週期性的躁鬱症纏身，2013 年推出的專輯《你所不知道的杜振熙之內部整修》，更將內心黑暗面剖開，血淋淋地用二十六首歌曲表達，忠實呈現他對抗躁鬱、憂鬱的過程。

而蛋堡今年一月就曾在 IG 上透露和老婆吵架的對話，還表示 3 年過去寫不出下一張專輯，令他陷入焦慮，也不禁讓人懷疑躁鬱症復發是否跟這些事有關。

對此，蛋堡經紀公司表示：「他一直都在看醫生，生活有很多壓力，並不是因為寫不出歌，讓他壓力更大。」目前事情都已解決，蛋堡也返家休養中。



邵雨薇情人節撒張立昂 甜蜜勾小樂曬恩愛

當紅女星邵雨薇因《1989 一念間》知名度大開，加上甜美外型、傻氣個性廣為觀眾所喜愛，工作忙碌的她，即使逢情人節也忙於新戲《極品絕配》拍攝，並放上與吳思賢(小樂)甜蜜勾手合照，讓網友笑稱，緋聞男友張立昂要吃醋了！

邵雨薇不只在臉書曬出與小樂親密合照，更是笑說兩個情人節都與小樂一起度過，請小樂別再與吳慷仁上演吃醋戲碼。小樂也在臉書搞笑地向吳慷仁嗆聲，「吳叔叔... 這樣看來，目前是我略勝一籌吧？」笑翻一片網友。最讓網友關心的莫過於，邵雨薇情人節竟然沒有與緋聞男友張立昂度過，這也讓網友笑說，小樂的手再不放開就要被張立昂打了！



雲天

燒腊麵食家

粥粉麵飯

特價午餐 \$5.75 11AM-3PM

沙茶牛肉 紅燒鮑魚 宮保蝦 北菇雞 椒鹽龍利球 佐宗雞 椒鹽蝦 蘿蔔牛腩煲 麻婆豆腐 等等...

明爐燒鴨 蜜汁叉燒 東江鹽水雞 新鮮游水魚 生猛龍蝦

二人和菜 \$20.95 三人和菜 \$36.95 四人和菜 \$45.95 五人和菜 \$55.95 六人和菜 \$65.95

★和菜皆送例湯水果

菜色價格如有變更 以本樓公布為準

(713) 988-5745

歡迎光臨

六天營業 週一休息

八人和菜 \$158.00	十人和菜 \$168.00
北京片皮鴨 琵琶豆腐 蜜桃蝦 薑蔥雙龍蝦 黑椒牛肉 清蒸游水魚(大) 蒜蓉豆苗 炒三鮮	雪花海鮮羹 北京片皮鴨 琵琶豆腐 黑椒牛肉 薑蔥雙龍蝦 香橙骨 炒三鮮 蜜桃蝦 清蒸游水魚 蒜蓉豆苗

C&W PRINTING

大众印刷公司

承印一切所有印刷用品

6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072

Tel: (281) 575-1688

美廉美家居城 Newline Furniture

**即將
遷址**

家具全部清倉

2月15日开始

地址: 13715 Murphy Rd. Ste A. Houston 832-539-6484

F08-FURNITURE DISCOUNT美廉美家居城257C_8

**百利
地板**

大酬賓

12.3mm 包工包料
原價 \$2.99 /呎

特價 \$2.59 /呎

二十年安裝經驗

地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

地板總匯 歐洲鎖扣

防水地板 高光地板

亞光地板 手抓紋板

百種款色

C08-BELLAIRE百利地板3567C_8

高級花崗石檯面

價格最優 質量保證

批發、零售花崗石

長期備有大量現貨

顏色多 種類全 尺寸齊

營業項目

- 廚房及浴室花崗石檯面
- 餐館花崗石桌面及餐檯
- 設計安裝實木櫥櫃
- 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

擴大營業
喬遷地址



反應迅速 專業施工 工廠直銷 免費估價

萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston, TX 77041 (新倉庫室內外面積達6萬餘呎, 新址在舊地址路口處)
GRANITE MASTER TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 Fax: 713.983.6481

C08-GRANITE MASTER 萬事達石業公司3567C_16

我們搬新家了! YULF Design & Flooring

歡迎光臨 又福地板

9630 Clarewood Dr., Suite B-3, Houston TX 77036

(王朝超市後面)

www.yulfgroup.com

工廠直營·提供安裝
強化複合式木地板.....
各式建材·總類繁多
多種選擇·免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm
Sat: 9:00am-5:00pm
Sun (請電話預約)



Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

C08-YULF REMODELING 又福地板3567C_16



光新地板

Lightsome Flooring

數十種加州綠色基材, 甲室含量超低,
複合地板, 防水地板以及實木複合地板。

- \$1.29 & UP (複合地板, 防水地板)
- \$2.49 & UP (實木複合地板)
- \$2.99 & UP (12mm複合地板包工包料)
- \$4.99 & UP (實木地板包工包料)

其他包括: 地毯、地磚、花崗石臺面

為您的家庭及生意增輝



十年老店

營業時間:
Mon-Sat 9am-6pm
Sun 請預約

電話: (281) 980-1360
(832) 878-3879
傳真: (281) 980-1362
Email: jiangao2002@yahoo.com

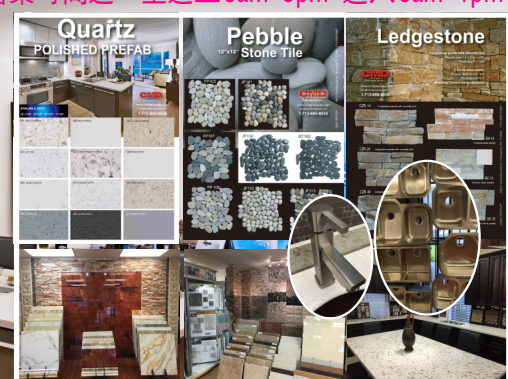
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

C08-LIGHTSOME光新地板3567C_16

CMD 最新高級石英石臺面

營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm

搬遷新址, 擴大營業



批發, 零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、
文化石、鵝卵石、木紋磚, 長期備有大量現貨,
顏色多, 種類全, 庫存大, 工廠直銷, 免費估價。

Telephone: 713-690-6655 Fax: 713-690-6662
地址: 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092

花崗石

\$14.95

平方呎

帶安裝費*



32種花崗石任您選購
免費贈不銹鋼水槽

With Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.

7265 W. 43rd St.
off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290

713-460-6510

www.imperial-granite.com

Imperial
Granite &
Cabinets

GHBA
MEMBER

BBB
ACCREDITED BUSINESS

花崗石, 廚櫃專家



J&K 廚櫃、浴櫃總匯

佔地77,000呎規模最大之一

工廠直營 現貨供應 款式新潮 品質保證



11種顏色任選

H9 Pearl Maple Glazed
S2 Almond Maple
CO66 Cinnamon Maple
K10 Mocha Maple
M01 Chocolate Maple
J5 Mahogany Maple
S1 Black Coffee Maple
K8 Espresso Maple
S8 White Maple
A7 Creme Maple
K3 Greige Maple (New)

DALLAS, TX

972.247.6414

2250 LBJ Frwy., Suite 100
Dallas, TX 75234
sales@JandKCabinetry.com
www.jandkcabinetry.com

HOUSTON, TX

713.466.3800

6605 Roxburgh Dr., #400
Houston, TX 77041
sales.Houston@JandKCabinetry.com
www.jandkcabinetry.com

METAIRIE, LA

504.327.5808

2501 L and A Rd., #200
Metairie, LA 70001
info@jk-cabinetry.com
www.jk-cabinetry.com

達拉斯誠徵倉庫管理廚櫃組裝員

一名, 公司可培訓。

請電洽 Ivy 972-247-6414

C08-J&K GRANITE7C_40

新促銷

廣東乾麵 雲吞皮

廣東乾麵不劈條
耐煮, 口感Q
雲吞皮特脆, 易包
適合大小餐館使用
各大餐館批發均有代售

休斯頓分公司: 2902 Caroline Street,
Houston, TX 77004
Tel: (832) 366-1280

WONTON FOOD INC.

一粥一飯, 當思來處不易
半絲半縷, 恒念物力維艱

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News

電話: 281-498-4310
傳真: 281-498-2728
11122 Bellaire Blvd.,
Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址: www.SCDAILY.com

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

特價海鮮
不限量, 隨意點, 限堂吃

德州生蠔 \$11.99 (6只) \$21.99 (12只)	維吉尼亞螃蟹 \$9.99 (沙茶粉絲煲)
---------------------------------------	--------------------------

特別推薦

- ★花旗參響螺燉雞
- ★沙茶桂花腸
- ★金冠炒飯
- ★玫瑰豉油雞
- ★脆皮炸子雞
- ★花旗參響螺燉烏雞
- ★XO韭菜花炒桂花腸

為慶祝本店開業一周年紀念!
現凡在本店惠顧滿四十元,
即可享用十元雙龍蝦折扣。
原價\$26.99減至\$16.99, 每桌限一碟。
(點心和特價午餐除外)

特價午餐 (Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)

一個 Order, 兩只龍蝦
\$26.99 堂吃, 外帶不限量

www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C
Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

D'lish Bake Shop

位於休士頓中國城頂好廣場的D' LISH烘焙坊現已隆重開幕。
精心挑選推出最擅炙人口受歡迎的馳名糕點等多樣西點蛋糕與
麵包。全部採用純手工傳統烘焙。保證新鮮衛生。
講求真材實料; 口味清爽獨特。堅持產品都採
時令現作, 深得各界客戶的肯定。並獲極佳之風評。
現在這份堅持的心盼能與更多朋友分享,
傳遞家鄉濃濃的心意。

雞蛋烤布蕾 鳳梨酥 藍莓乳酪 鳳梨球 生日蛋糕 水果撻

憑此廣告
享10%優惠

9110 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036
832-767-1439

洽洽年貨節

現金等你拿

2017洽洽瓜子春節特別包裝

內附賀年卡上均有機會贏得千金禮卡!

\$1000 VISA禮卡 (共5張)、
\$100 VISA禮卡 (共100張)

還有1000份洽洽大禮包, 機會多多、等您來拿!

美國地區總代理
和樂公司 WELL LUCK

COOKING GIRL

有機食材, 打造您專屬的健康美食 organic food, your private restaurant

餐廳電話: 281-242-1131

地址: 636 Hwy 6 Suite #100
Sugar Land, 77478 TX

本店招牌菜

金針菇肥牛	涼拌吳郭魚
粉蒸排骨	"糯"肘子
"爽"牛肉	雙椒雞
香爆牛腩子	跳水魚
梅菜扣肉	彩椒牛肉丁
茄角之戀	口味蝦
麻辣燙	水煮牛肉/肉片

[新開幕] 糖城地區最吸引回頭客的餐館

選料嚴格, 注重質量, 儘量用「有機」食材
如牛肉 (安格斯牛肉), 雞肉 (走地雞), 豬肉 (黑毛豬)

糖醋排骨	桂花糯米藕	彩椒牛肉丁	雙椒雞
小廚娘粉蒸排骨	涼拌鯽魚	土雞湯	土雞湯